



Gada pārskats 2010

Annual report

AS Energofirma "JAUDA" vadības ziņojums
Uzņēmuma darbības apraksts
Peļņas vai zaudējumu aprēķini
Balance
Piecu gadu statistika

JSC "JAUDA" Management Statement
Company Profile
The calculations of profit or loss
Balance sheet
Five year statistics



ISO 9001
ISO 14001
BUREAU VERITAS
Certification



AS Energofirma “JAUDA” vadības ziņojums

JSC “JAUDA” Management Statement

2010. gads uzņēmumam bija dinamisku pārmaiņu un darbības stabilizācijas gads. Dramatiskais apgrozījuma kritums 2009. gadā un ar to saistītie uzņēmuma pārstrukturēšanas un darbības efektivitātes paaugstināšanas pasākumi nostādīja uzņēmuma vadību jaunu, līdz šim nerealizētu izaicinājumu priekšā.

Neskatoties uz kopumā visai problemātisko valsts tautsaimniecības attīstības prognozi, uzņēmums pieņēma kopumā saspringtus darbības mērķus, paredzot 2010. gadā realizēt produkciju 12.0 miljonu latu apjomā. Faktiski realizētās produkcijas apjoms sasniedza 13.2 miljonus latu. Tas rada pārliecību, ka šis, 2011. gads, būs pirmais uzņēmuma izaugsmes gads pēc piedzīvotās krīzes. Uzņēmums ir nospraudis mērķi 2011. gadā realizēt produkciju 14.0 miljonu latu apmērā.

2010. gadā sasniegto panākumu pamatā ir konsekventa un nepārtraukta uzņēmuma darbība savas produkcijas un pakalpojumu konkurētspējas nodrošināšanai vietējā tirgū, radot jaunus, klientiem vajadzīgus produktus, paaugstinot esošo produktu kvalitāti, pētot tirgus struktūru un piedāvājot saprātīgu, elastīgu cenu politiku. Mūsu tirgū piedāvātais jaunais produkts – vidējā sprieguma sadalnes – uzskatāmi demonstrē AS Energofirma “Jauda” zīmola augstos tehniskos standartus un uzņēmuma spēju visīsākajā laikā izstrādāt un ieviest ražošanā jaunus, klientiem nepieciešamus inovatīvus produktus.

2010. gadā uzņēmums nopietni pievērsās 2009. gadā aizsāktajai ārzemju tirgu apguves stratēģijai, mērķtiecīgi realizējot savu produkcijas eksporta programmu. Rezultātā produkcijas eksports sasniedza 8.8% no kopējā apgrozījuma. 2011. gadā plānojam paplašināt savu produktu piegādes uz Vāciju, pabeigt sadalņu testēšanas un sertifikācijas procedūras, lai varētu piegādāt tās Somijas tirgū, turpināt pārrunas par produkcijas piegādes iespējām Austrijai.

AS Energofirma “JAUDA” pamatoti lepojas ar saviem inovatīvajiem produktiem. 2010. gadā uzņēmums realizēja 2009. gadā ar Latvijas Investīciju un attīstības aģentūru parakstīto līgumu par jaunu produktu izstrādi, izveidojot apakšstaciju, kuras vadību nepieciešamības gadījumā nodrošinās alternatīvi enerģijas avoti – saules fotovoltāžas paneļi un vēja ģeneratori. Interesenti šo apakšstaciju var apskatīt uzņēmuma teritorijā.

Uzņēmums daudz dara iekšējās kvalitātes kontroles un darba procesu uzlabošanai savās filiālēs. Pārskata gadā veikta finanšu vadības sistēmas “Horizon” ieviešana meitas uzņēmumā “JAUDA D”, kas ļaus uzlabot informācijas

For the Company 2010 was the year of a dynamic change and stabilization. Sharp drop of turnover in 2009 and the following reorganization and efficiency improvement measures of the company made the company's management confront new, so far unrealized challenges.

Despite the rather pessimistic economic growth forecasts, the company set out quite tense performance targets planning sales at 12.0 million lats. In fact the turnover reached 13.2 million. This makes us believe that the year 2011 will be the company's first growth period after the crisis. For the 2011 budget forecast of turnover is set at the amount of 14.0 million lats.

Success in 2010 was achieved through the consistent and continuous business operations ensuring competitiveness of products and services in the domestic market, creating new solutions our clients require, improving the quality of the products, studying the structure of the market and offering a reasonable, flexible price policy. The new product which is offered to Latvian market – medium voltage distribution cabinets – evidently illustrates high technical standards of the brand “JAUDA”, as well as the company's ability in a short period of time to develop and introduce in production new, innovative products our clients requested.

In 2010 the company strengthened focus on overseas market development strategy which was started in 2009 by implementing the export program of “JAUDA” own made products. As a result, sales abroad reached 8.8% of the total turnover. In 2011 we plan to expand our product delivery to Germany, to complete testing and certification procedures of our distribution cabinets enabling to supply them to Finnish market, to continue discussions on the product delivery options for Austria.

JSC “JAUDA” is reasonably proud of its innovative products. In 2010 the company completed the contract for development of new products which was signed with the Latvian Investment and Development Agency in 2009, by creating a substation the management of which, if necessary, will be provided by alternative energy sources - solar photovoltaic panels and wind generator. Those who are interested in these substations can view it displayed at the company's premises.

The company does a lot for the improvement of the internal quality control and working procedures in their offices. During the last year, the introduction of financial management system “Horizon” was introduced in the subsidiary “JAUDA D”, which will improve information sharing between Daugavpils and other branches of JSC “JAUDA” as well as will reduce

apmaiņu starp Daugavpili un pārējām AS Energofirma "JAUDA" filiālēm, kā arī samazinās noliktavas dokumentu apstrādes laiku SIA "JAUDA D".

Uzņēmuma finansiālais stāvoklis ir stabils. Atskaites gadu uzņēmums pabeidza ar peļņu 0,53 miljoni latu pēc nodokļu nomaksas. AS Energofirma "JAUDA" 2010. gadā dažādos valsts nodokļos un nodevās samaksājusi 2,25 miljonu latu.

2011. gadā galvenie uzņēmuma attīstības un investīciju virzieni būs:

- pamatlīdzekļu atjaunošana, ar mērķi palielināt produkcijas konkurētspēju, kā arī piedāvāt plašāku pakalpojumu klāstu;
- informācijas apstrādes procesu uzlabošana;
- tālāka eksporta tirgus apgūšana.

Izvērtējot plānotajām aktivitātēm nepieciešamos līdzekļus un ņemot vērā plānoto naudas plūsmu un esošās finanšu rezerves, uzņēmuma vadība uzskata par lietderīgu izmaksāt dividendēs 2010.gada peļņu un daļu peļņas no iepriekšējiem periodiem.

the document processing time for "JAUDA D" Ltd.

The company's financial position is sound. It completed the reference year with the profit of 0.53 million after tax. The total amount of various state taxes and duties paid by the Company in 2010 was 2.25 million lats.

In 2011 the main business developments and investment directions will be:

- upgrade of equipment and other fixed assets, to boost competitiveness offering wider range of services and reducing costs of production;
- information handling procedures and IT;
- further development of export markets.

Evaluating the necessary resources for the budgeted activities and taking into the account forecasted cash flows and current financial reserves, the company's management believes that it is appropriate to pay out dividends from 2010 profits and partly from the profits of previous years.

Jānis Šimins

AS Energofirma "JAUDA" prezidents
President of JSC "JAUDA"

Uzņēmuma darbības apraksts

Company profile

Pamatinformācija

General information

AS Energofirma "JAUDA" savu darbību uzsāka 1961. gadā un šobrīd tas ir viens no lielākajiem elektromateriālu un iekārtu ražotājiem Baltijā. Jau no pašiem pirmsākumiem "JAUDA" ir ražojusi izstrādājumus enerģētikas un elektrifikācijas vajadzībām tai skaitā kompaktās transformatoru apakšstacijas, zemsprieguma un vidējā sprieguma iekārtas, metāla konstrukcijas un izstrādājumus.

Uzņēmumam veiksmīgi attīstoties, 90-to gadu vidū tika izveidots elektromateriālu vairumtirdzniecības tīkls ar centrālo biroju Rīgā un filiālēm Daugavpilī, Aiviekstē, Liepājā un Kuldīgā.

Mūsu uzņēmuma saimnieciskās darbības un nepārtrauktas konkurētspējas nodrošināšanas pamatā gan Latvijas, gan ārvalstu tirgū ir mūsu produkcijas patērētāju vēlmju apmierināšana.

AS Energofirmas "JAUDA" piedāvātie produkti tiek izgatavoti un marķēti ar CE zīmi, ievērojot LR reglamentējošās prasības un Eiropas Savienības standartus. 2000.gada sākumā uzņēmumā tika ieviesta kvalitātes vadības sistēma atbilstoši ISO 9001 standartam un 2007. gadā arī ISO 14001 standartam.

JSC "JAUDA" was established in 1961. Nowadays it is one of the largest producers of electrical equipment in the Baltic States. Since the beginning "JAUDA" has produced products for power supply and electrification including compact substations, low and medium voltage equipment, metal constructions and metal ware.

In the middle of the 1990s along with a successful development of the enterprise a wholesale trade network was created with its main office in Riga and branches in Daugavpils, Aiviekste, Liepaja and Kuldiga.

Continuous competitiveness of our enterprise and management style are based on meeting customer demands both on the Latvian and foreign markets.

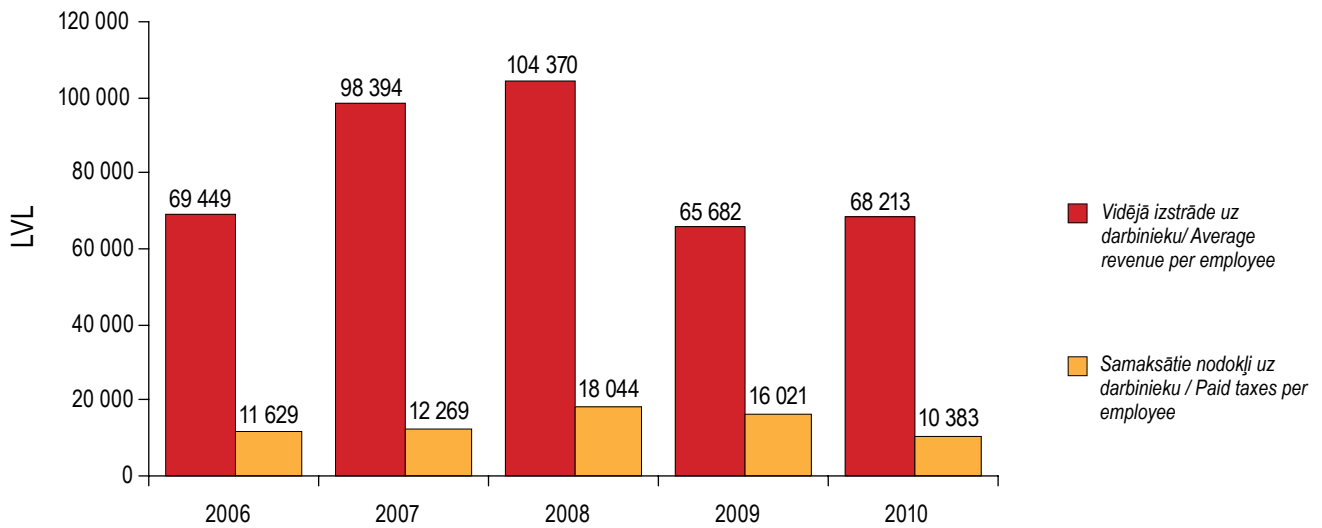
The products manufactured by JSC "JAUDA" are marked with the CE sign according to the Republic of Latvia regulatory requirements and European Union standards. Since 2000 the Quality management system has been introduced in our enterprise in accordance with the ISO 9001 standard and since 2007 in accordance with the ISO 14001 standard.

Uzņēmuma darbība:

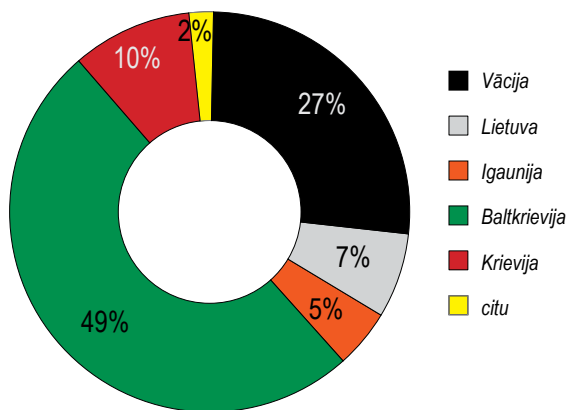
Range of activities

Galvenie produkcijas veidi	Main products	Apjoms / Volume LVL		% no kopējuma / % of total	
		2010	2009	2010	2009
AS"JAUDA" produkcija	JSC "JAUDA" products				
Alumīnija kailvads	Uninsulated aluminium wires	364 790	287 081	2,8	2,0
Metālizstrādājumi EPL	Overhead line equipment	366 800	380 643	2,8	2,6
Strāvmaiņi	Current transformers	318 85	30 406	0,2	0,2
Brīvgaisa atdalītāji	Outdoor disconnectors	296 021	261 792	2,2	1,8
Zemsprieguma sadalnes	Electrical distribution boxes	1 995 247	2 570 342	15,2	17,9
Zemsprieguma apakšstaciju paneli un specsadalnes	Low voltage distribution panels and individual control panels	74 780	168 426	0,6	1,2
Kompaktās transformatoru apakšstacijas	Compact transformer substations	2 130 077	2 413 030	16,2	16,8
Metālkonstrukcijas	Steel structures	384 194	635 154	2,9	4,4
Pārējā produkcija un pakalpojumi	Other products and services	677 353	869 870	5,1	6,2
Piesaistīto produktu tirdzniecība (LVL)	Sale of purchased products (LVL)	6 658 754	6 744 314	50,6	46,9
Kopējais apgrozījums	Total turnover	13 165 193	14 384 569		

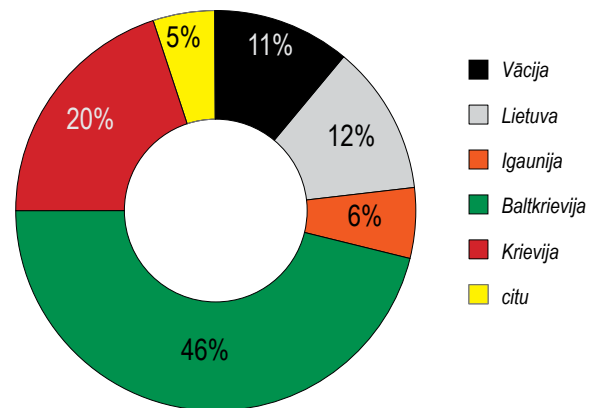
Vidējā izstrāde un nomaksātie nodokļi uz vienu darbinieku Average revenue and paid taxes per employee



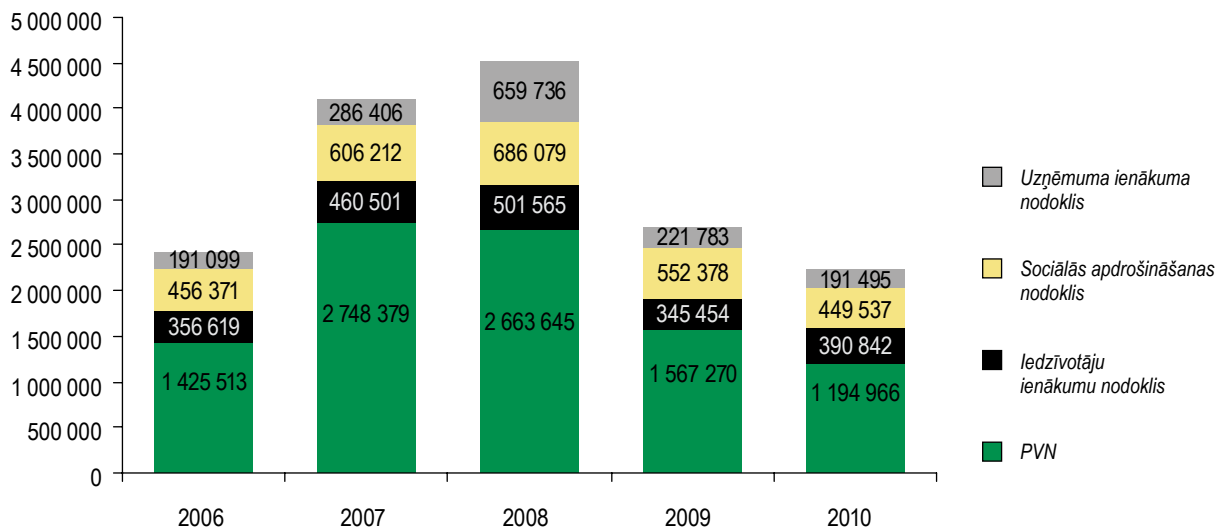
Eksporta tirgi 2009. g Export markets 2009



Eksporta tirgi 2010. g Export markets 2010



Nodokļu maksājumi Tax payments

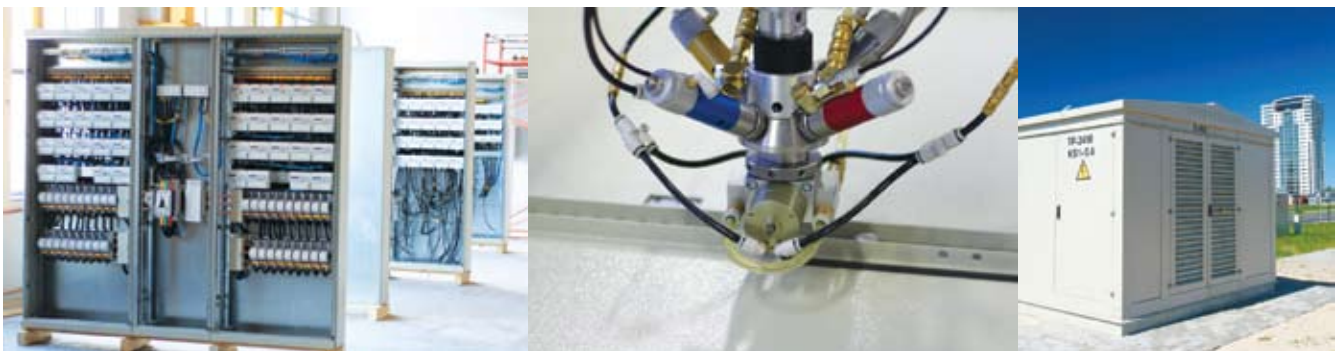


Peļņas vai zaudējuma aprēķini

The calculations of profit or loss

Uz 31.decembri/ At 31 December

		2010 LVL	2009 LVL
Neto apgrozījums	Net turnover	13 165 193	14 384 569
Pārdotās produkcijas ražošanas izmaksas	Production costs of the sold products	-10 969 020	-11 260 179
Bruto peļņa no apgrozījuma	Gross profit from turnovers	2 196 173	3 124 390
Pārdošanas izmaksas	Sales costs	-284 257	-330 066
Administrācijas izmaksas	Administration costs	-1 406 825	-1 825 584
Pārējie uzņēmuma saimnieciskās darbības ieņēmumi	Other revenue from optional activities	114 815	133 847
Pārējās uzņēmuma saimnieciskās darbības izmaksas	Other costs of optional activities	-129 848	-184 909
Ieņēmumi no līdzdalības meitas uzņēmumu kapitālos	Revenue from the participation in subsidiary companies	174 308	6 000
Pārējie procentu ieņēmumi	Interest received	21 469	19 324
Pārējās procentu izmaksas	Interest paid	-5 254	-8 922
Peļņa pirms nodokļiem	Profit before tax	680 581	934 080
Uzņēmumu ienākuma nodoklis	Company income tax	-158 502	-175 355
Atliktais uzņēmuma ienākuma nodoklis	Deferred income tax	23 934	42 630
Pārējie nodokļi	Other taxes	-16 392	-14 256
Peļņa pēc nodokļiem	Income after tax	529 621	787 099



Bilance

Balance sheet

Uz 31.decembri / At 31 December

		2010 LVL	2009 LVL
Aktīvi	Assets		
Ilgtermiņa ieguldījumi	Long-term investments		
Nemateriālie ieguldījumi	Intangible assets	104 772	64 223
Pamatlīdzekļi	Fixed assets		
1. Zemes gabali, ēkas, būves un ilggadīgie stādījumi	1. Land, buildings and perennial plantations	726 405	800 369
2. Iekārtas un mašīnas	2. Equipment and machinery	162 030	331 449
3. Pārējie pamatlīdzekļi un inventārs	3. Other fixed assets and inventory	365 861	483 801
4. Pamatlīdzekļu izveidošanas izmaksas un nepabeigto celtniecības objektu izmaksas	4. Capital expenditures and unfinished construction costs	382 086	316 097
Kopā	Total	1 636 382	1 931 716
Ilgtermiņa finansu ieguldījumi	Long-term financial investments		
1. Līdzdalība saistīto sabiedrību kapitālā	1. Investments in affiliated companies	81 485	81 425
Kopā ilgtermiņa ieguldījumi	Total long-term investments	1 822 639	2 077 364
Apgrūzāmie līdzekļi	Current assets		
Krājumi	Stock		
1. Izejvielas, pamatmateriāli un palīgmateriāli	1. Raw materials, direct materials, auxiliary materials	777 614	853 745
2. Gatavie ražojumi un preces pārdošanai	2. Finished products and goods for sale	2 353 241	2 280 454
3. Prece ceļā	3. Goods in transit	3 648	3 196
4. Avansa maksājumi par precēm	4. Prepayments for goods	62 043	23 207
Kopā	Total	3 196 546	3 160 602
Debitori	Debtors		
1. Pircēju un pasūtītāju parādi	1. Debts of the buyers and customers	542 408	981 307
2. Radniecisko sabiedrību parādi	2. Debts of the related companies	1 759 470	475 988
3. Citi debitori	3. Other debtors	197 617	320 354
4. Nākamo periodu izmaksas	4. Costs of the next periods	8 720	31 242
5. Uzkrātie ieņēmumi	5. Accrued income	39 520	0
Kopā	Total	2 547 735	1 808 891
Nauda	Cash	2 177 384	2 862 162
Apgrūzāmie līdzekļi kopā	Total current assets	7 921 665	7 831 655
Kopā aktīvi	Total assets	9 744 304	9 909 019

Balance

Balance sheet

Uz 31.decembri / At 31 December

		2010 LVL	2009 LVL
Pasīvi	Equity and liabilities		
Pašu kapitāls	Equity capital		
1. Akciju pamatkapitāls	1. Share capital	1 088 500	1 088 500
2. Iepriekšējo gadu nesadalītā peļņa	2. Retained profit	6 435 349	6 741 903
3. Pārskata gada nesadalītā peļņa	3. Current year unappropriated profit	529 621	787 099
Kopā pašu kapitāls	Total equity	8 053 470	8 617 502
Uzkrājumi	Provisions	294 268	289 305
Ilgtermiņa kreditori	Long-term creditors		
1. Atliktais UIN maksājums	1. Deferred company income tax	5 857	29 791
Ilgtermiņa kreditori kopā	Total long-term creditors		29 791
Īstermiņa kreditori	Short-term creditors		
1. No pircējiem saņemtie avansi	1. Prepayments received from customers	23 645	9 123
2. Aizņēmumi no kredītiestādēm	2. Loans	542	2 212
3. Parādi piegādātājiem un darbuizpildītājiem	3. Debts to suppliers and contractors	1 091 156	610 802
4. Uzkrātās saistības	5. Accrued liabilities	18 995	15 081
5. Nodokļi un valsts sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas	6. Taxes and social security payments	197 897	208 133
6. Pārējie kreditori	7. Other creditors	55 398	60 838
7. Nākamo periodu ieņēmumi	8. Future income	3 076	65 432
8. Neizmaksātās dividendes	9. Unpaid dividends	0	800
Īstermiņa kreditori kopā	Total short-term creditors	1 390 709	972 421
Kreditori kopā	Total creditors	1 396 566	1 002 212
Kopā pasīvi	Total liabilities	9 744 304	9 909 019

Piecu gadu statistika

Five year statistics

		2010	2009	2008	2007	2006
Galvenie finanšu rādītāji		Key figures				
Pamatdarbības rentabilitāte	Operating margin	7,1%	6,5%	8,3%	13,0%	11,3%
Realizācijas rentabilitāte	Return on sales (ROS)	4,0%	5,5%	7,0%	11,2%	9,7%
Pašu kapitāla rentabilitāte	Return on equity (ROE)	6,6%	9,1%	20,5%	28,8%	20,2%
Aktīvu rentabilitāte	Return on total assets (ROA)	5,4%	7,9%	16,5%	22,6%	15,9%
Peļņa uz vienu akciju (LVL)	Earnings per share (EPS) (LVL)	12,2	18,1	43,1	66,9	37,4
Aktīvu aprites koeficients (reizes gadā)	Total assets turnover (TAT)	1,4	1,5	2,3	2,0	1,6
Darbības rādītāji		Operational data				
Darbinieku skaits gada beigās	Staff at year end	193	219	250	256	234
Ieņēmumi uz darbinieku (LVL)	Revenue per employee (LVL)	68 213	65 682	104 370	98 394	69 449
Samaksātie nodokļi uz darbinieku (LVL)	Paid taxes per employee (LVL)	11 629	12 269	18 044	16 021	10 383
Darbības peļņa uz darbinieku (LVL)	Operating profit per employee (LVL)	3 526	4 265	7 289	11 048	6 747

Galveno finanšu rādītāju definīcijas

$$\text{Pamatdarbības rentabilitāte} = \frac{\text{peļņa pirms nodokļiem}}{\text{Neto apgrozījums}}$$

$$\text{Realizācijas rentabilitāte} = \frac{\text{peļņa}}{\text{Neto apgrozījums}}$$

$$\text{Pašu kapitāla rentabilitāte} = \frac{\text{peļņa pēc nodokļiem}}{\text{pašu kapitāls}}$$

$$\text{Aktīvu rentabilitāte} = \frac{\text{peļņa pēc nodokļiem}}{\text{aktīvu kopsumma bilancē}}$$

$$\text{Peļņa uz vienu akciju} = \frac{\text{peļņa pēc nodokļiem}}{\text{akciju skaits gab.}}$$

$$\text{Aktīvu aprites koeficients} = \frac{\text{Neto apgrozījums}}{\text{aktīvu kopsumma bilancē}}$$

Main financial ratios

$$\text{Operating margin} = \frac{\text{Operating income}}{\text{Sales revenue}}$$

$$\text{Return on sales} = \frac{\text{Net income (Before interest and tax)}}{\text{Sales revenue}}$$

$$\text{Return on equity} = \frac{\text{Net income}}{\text{Shareholder's equity}}$$

$$\text{Return on assets} = \frac{\text{Net income}}{\text{Total assets}}$$

$$\text{Earnings per share} = \frac{\text{Net income after taxes}}{\text{Shares outstanding}}$$

$$\text{Total assets turnover} = \frac{\text{Net sales}}{\text{Total assets}}$$



AS Enerģofirma "JAUDA"
Krustpils iela 119
Rīga, LV-1057, Latvija

Tel.: +371 67725789
Fakss: +371 67725770
info@janda.com

www.janda.com